

Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов

Республики Беларусь 7 мая 2020 г. N 3/3781

**АДМИНИСТРАТИВНОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ
МИНИСТЕРСТВОМ ТРУДА И СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И МИНИСТЕРСТВОМ
СОЦИАЛЬНЫХ ДЕЛ ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О
ПРИМЕНЕНИИ ДОГОВОРА МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ
БЕЛАРУСЬ И ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ О СОЦИАЛЬНОМ
ОБЕСПЕЧЕНИИ ОТ 7 ДЕКАБРЯ 2018 ГОДА**

Министерство труда и социальной защиты Республики Беларусь и Министерство социальных дел Эстонской Республики (далее - Стороны), в соответствии с пунктом 1 статьи 11 и с пунктом 11 статьи 15 Договора между Республикой Беларусь и Эстонской Республикой о социальном обеспечении, подписанного в г. Минске 7 декабря 2018 года (далее - Договор), согласились о нижеследующем:

**Статья 1
Понятия**

В настоящем Соглашении понятия используются в значении, определенном в Договоре, а прочие понятия - в значении, определенном в законодательстве и в других нормативных правовых актах государств Сторон.

**Статья 2
Компетентные учреждения**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Договора компетентными учреждениями государств Сторон являются следующие учреждения:

1) в Республике Беларусь:

- органы по труду, занятости и социальной защите - по вопросам назначения и выплаты пенсий;

- Фонд социальной защиты населения Министерства труда и социальной защиты - по вопросам определения применяемого

законодательства, по вопросам уплаты страховых взносов, финансирования выплаты пенсий, а также выплаты пенсий лицам, выехавшим на проживание в Эстонскую Республику, и прибывшим из Эстонской Республики на проживание в Республику Беларусь;

2) в Эстонской Республике - Департамент социального страхования.

Статья 3

Обязанности компетентных учреждений

1. В целях применения Договора компетентные учреждения государств Сторон:

1) рассматривают заявления работников, работодателей и самозанятых лиц и другие документы, необходимые для определения применяемого в отношении лица законодательства;

2) рассматривают заявления лиц и другие документы, необходимые для назначения и выплаты пенсий;

3) несут ответственность за полное и своевременное перечисление пенсий, назначенных на основании Договора, а также за их выплату;

4) осуществляют взаимозачет безосновательно полученных пенсионных сумм;

5) соблюдают требования конфиденциальности при передаче и обработке персональных данных;

6) информируют друг друга об обстоятельствах, имеющих значение для пенсионного обеспечения лиц, в том числе для выплаты пенсии и изменения ее размера.

2. Указанная в подпункте 6 пункта 1 настоящей статьи информация передается компетентному учреждению государства другой Стороны в течение 10 рабочих дней со дня, когда соответствующий факт стал известным.

Статья 4

Обмен данными

1. В соответствии с пунктом 11 статьи 15 Договора в целях применения Договора компетентные учреждения государств Сторон используют и обрабатывают следующие данные:

1) данные, необходимые для определения применяемого законодательства (пункт 2 статьи 6 настоящего Соглашения);

2) данные лица, обратившегося за пенсией, согласно приложению 1 к настоящему Соглашению;

3) данные о периоде страхования (стаже работы) согласно приложению 2 к настоящему Соглашению;

4) данные о назначении пенсии согласно приложению 3 к настоящему Соглашению;

5) данные о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению (или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения);

6) данные сверки сумм на выплату пенсий согласно приложению 5 к настоящему Соглашению;

7) данные о взаимозачете безосновательно полученных пенсионных сумм согласно приложению 6 к настоящему Соглашению.

2. Сведения, переданные компетентным учреждением государства одной из Сторон, не нуждаются в дополнительном утверждении или удостоверении.

Статья 5

Электронный обмен информацией

1. Для обмена данными используется электронная почта. Данные посылают в электронном виде зашифрованными и с использованием электронной подписи. Для шифрования и расшифрования данных и образования электронной подписи используют программу PGP (Pretty Good Privacy). Электронные отчеты, подписанные с использованием PGP, имеют такой же юридический статус, как и собственноручно подписанные бумажные документы.

2. После получения электронного документа компетентные учреждения государств Сторон незамедлительно высылают

компетентному учреждению государства другой Стороны подтверждение о получении документа.

3. Если электронный документ не удалось расшифровать, тогда это указывают в ответе и повторно запрашивают передачу данных.

4. Компетентные учреждения государств Сторон в течение 10 рабочих дней со дня вступления в силу настоящего Соглашения назначают доверенных представителей для передачи и получения информации, а также ответственных лиц для решения технических вопросов и письменно посылают друг другу следующие данные: имя, фамилия, должность, адрес электронной почты и номер телефона. Об изменении доверенных представителей и ответственных лиц или изменении их данных компетентные учреждения государств Сторон письменно сообщают друг другу в течение одного рабочего дня после соответствующих изменений.

5. Компетентные учреждения государств Сторон доверенным представителям создают их секретный ключ электронной подписи и составляют протокол приема-передачи открытого ключа, который содержит следующие данные: наименование обоих компетентных учреждений государств Сторон и имена их представителей, имена, должности и номера телефонов уполномоченных работников. Протокол также содержит реквизиты открытого ключа: длина ключа, идентификатор ключа, идентификатор сторон, идентификатор пользователя, дата генерирования ключа, срок действия ключа и контрольная сумма ключа (fingerprint). С момента подписания протокола все электронные сообщения, которые подписаны секретным ключом, соответствующие упомянутому открытому ключу этого протокола, компетентные учреждения государств Сторон принимают за собственноручно подписанные документы.

6. Проведя тестирование подписи, компетентные учреждения государств Сторон обмениваются результатами теста. Тестирование подписи необходимо проводить при возобновлении ключа за десять рабочих дней до окончания срока действия действующего ключа. Срок действия ключа составляет один год.

7. Если для подписания файлов назначен больше чем один доверенный представитель, то подписывая файлы, необходимо добавлять открытые ключи для обеспечения идентификации каждого доверенного представителя. В случае если электронная подпись не

идентифицируется, компетентные учреждения государств Сторон повторно запрашивают передачу данных с электронным ключом.

8. Если персональный ключ потерял свою конфиденциальность, то компетентные учреждения государств Сторон предлагают аннулировать этот ключ. Электронная подпись со дня аннулирования теряет право подписи. Компетентные учреждения государств Сторон оперативно назначают нового доверенного представителя, генерируют электронную подпись и с протоколом приема-передачи открытого ключа посылают компетентному учреждению государства другой Стороны новый открытый ключ с данными нового доверенного представителя. Новая электронная подпись немедленно проверяется, посылая подписанные тестировочные данные. После тестирования новая электронная подпись незамедлительно вступает в силу.

9. Описание формата данных:

1) Формат файла - XML;

2) Название файла NNNGGGGK_nn_ddmmyyuu, где

- NNN - код государства, производящего выплату (государства-плательщика) (EST - Эстония, BLR - Беларусь);

- GGGG - год выплаты;

- K - квартал периода выплаты;

- nn - порядковый номер файла за период выплаты;

- ddmmyyuu - дата формирования файла;

3) Структура записи файла:

<xml version="1.0" encoding="UTF8">			
xml тэг	Описание	Тип	
<mass>	Начало файла		
<country_send>	Код государства-отправителя	VARCHAR (3)	EST/BLR

<pay_quarter>	Квартал выплаты пенсии	VARCHAR (1)	1,2,3,4
<pay_year>	Год выплаты пенсии	VARCHAR (4)	
<rate>	Курс валюты государства-отправителя в отношении к валюте государства-плательщика	VARCHAR (14)	
<rate_date>	Дата курса валюты	DATE(10)	dd.mm.yy yy
<number_of_rows>	Количество строк	VARCHAR (4)	
<sum_all_send>	Общая сумма в валюте государства-отправителя	VARCHAR (12)	
<sum_all_res>	Общая сумма в валюте государства-плательщика	VARCHAR (12)	
<rows>	Начало платежной ведомости		
<row>	Начало строки		
<folder>	Номер дела пенсии (государства-отправителя)	VARCHAR (10)	
<person_id_s>	Персональный код / индивидуальный (личный) номер получателя пенсии государства-плательщика (государства-отправителя)	VARCHAR (20)	

<person_id_r>	Персональный код / индивидуальный (личный) номер получателя пенсии (государства-плательщика)	VARCHAR (20)	
<birthday>	Дата рождения получателя пенсии	DATE(10)	dd.mm.yy yy
<surname>	Фамилия получателя пенсии	VARCHAR (40)	
<firstname>	Имя получателя пенсии	VARCHAR (40)	
<p_a_type>	Вид пенсии	VARCHAR (5)	
<date_begin>	Дата начала периода выплаты пенсии	DATE(10)	dd.mm.yy yy
<date_end>	Дата окончания периода выплаты пенсии	DATE(10)	dd.mm.yy yy
<sum_send>	Сумма выплаты (в валюте государства-отправителя)	VARCHAR (12)	
<sum_res>	Сумма выплаты (в валюте государства-плательщика)	VARCHAR (12)	
<pension_sums_netting_res>	Взаимозачет пенсионных сумм (в валюте государства-плательщика)	VARCHAR (12)	
<pension_sums_netting_send>	Взаимозачет пенсионных сумм (в валюте государства-отправителя)	VARCHAR (12)	

</row>	Конец строки		
</rows>	Конец платежной ведомости		
</mass>	Конец файла		

4) Текстовое поле записи заполняется буквами латинского алфавита.

Статья 6

Определение применяемого законодательства и информирование об этом

1. Для применения статей 6 и 7 Договора компетентное учреждение государства Стороны выносит на основании ходатайства работника, работодателя или самозанятого лица решение о том, законодательство какого из государства Сторон, регулирующее уплату страховых взносов, применяется в отношении лица. Уведомление об определении применяемого законодательства высылается компетентному учреждению государства другой Стороны.

2. Упомянутое в пункте 1 настоящей статьи уведомление содержит следующие данные:

1) личные данные ходатайствующего лица: имя, отчество (если таковое имеется), фамилия, идентификационный код / личный номер, адрес;

2) работодатель: название организации, адрес, в Эстонской Республике регистрационный код юридического лица, в Республике Беларусь код в Едином государственном регистре юридических лиц и индивидуальных предпринимателей;

3) организация, в которую работник направлен (командирован): название организации, адрес, в Эстонской Республике регистрационный код юридического лица, в Республике Беларусь код в Едином государственном регистре юридических лиц и индивидуальных предпринимателей;

4) самозанятое лицо: имя, отчество (если таковое имеется), фамилия, идентификационный код / личный номер, регистрационный код, область экономической деятельности и адрес;

- 5) период работы на территории государства другой Стороны;
- 6) применяемая статья Договора.

Статья 7

Рассмотрение заявлений

1. Назначение пенсии, перевод с одного вида пенсии на другой, перерасчет пенсии и прочие процедуры, необходимые для рассмотрения заявлений, осуществляются на основании данных компетентных учреждений государств Сторон.

2. Данные лица, обратившегося за пенсией, согласно приложению 1 к настоящему Соглашению предоставляет компетентное учреждение государства той Стороны, по законодательству которой у лица есть право на получение пенсии, или компетентное учреждение государства той Стороны, в которое лицо обращается за пенсией.

3. Лицу, проживающему на территории государства одной Стороны, для назначения и выплаты пенсии государством другой Стороны компетентное учреждение государства первой Стороны в течение 10 рабочих дней со дня приема заявления и документов, необходимых для назначения пенсии, направляет данные этого лица, согласно приложению 1 к настоящему Соглашению, и другие необходимые документы, в т. ч. сведения о периоде страхования (стажа работы) согласно приложению 2 к настоящему Соглашению, в компетентное учреждение государства другой Стороны:

- в Республике Беларусь - в органы по труду, занятости и социальной защите по последнему месту жительства (работы) лица;

- в Эстонской Республике - в Департамент социального страхования.

4. Компетентные учреждения государств Сторон рассматривают поступившие данные лица, обратившегося за пенсией, согласно приложению 1 к настоящему Соглашению, и другие необходимые документы в течение срока, установленного их законодательством и другими нормативными правовыми актами. Исчисление срока начинается с даты поступления всех необходимых данных и документов в компетентное учреждение государства Стороны, рассматривающее вопрос назначения и выплаты пенсии. Время пересылки документов

между компетентными учреждениями государств Сторон в срок принятия решения не входит.

5. Если вместе с данными лица, обратившегося за пенсией, согласно приложению 1 к настоящему Соглашению, не были представлены все необходимые документы, компетентные учреждения государств Сторон ведут совместную работу по их истребованию и представлению.

6. Компетентное учреждение государства Стороны, рассмотревшее поступившие данные лица, обратившегося за пенсией, и документы, в течение 10 рабочих дней со дня принятия соответствующего решения передает данные о назначении пенсии согласно приложению 3 к настоящему Соглашению в компетентное учреждение государства другой Стороны.

Статья 8

Финансирование и выплата пенсий

1. Выплата пенсий, назначенных компетентным учреждением государства одной Стороны, лицам, проживающим на территории государства другой Стороны, осуществляется на основании данных о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению, которые составляются и передаются в электронном виде в формате Excel (xls), либо путем электронного обмена данными в формате XML в соответствии со статьей 5 настоящего Соглашения в случае соответствующей готовности компетентных учреждений государств Сторон.

2. Данные о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению (или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения) передаются компетентным учреждением государства Стороны, назначившим пенсию, компетентному учреждению государства Стороны по месту проживания лица не позднее 20 числа второго месяца текущего квартала.

3. Компетентное учреждение государства Стороны, назначившее пенсию, перечисляет (переводит) денежные средства для выплаты пенсий лицам, проживающим на территории государства другой Стороны, на банковский счет компетентного учреждения государства Стороны, на территории которого проживает лицо, один раз в квартал, не позднее 10 числа третьего месяца квартала и покрывает расходы, связанные с банковским переводом. При этом перечисление (перевод)

денежных средств осуществляется в национальной валюте государства Стороны, на территории которого проживает получатель пенсии, по курсам валют, установленным соответственно Национальным банком Республики Беларусь и Европейским центральным банком на день совершения операции.

4. Выплата пенсий производится в национальной валюте государства Стороны, на территории которого проживает получатель пенсии, согласно официальному обменному курсу валют, установленному соответственно Национальным банком Республики Беларусь и Европейским центральным банком на дату составления данных о выплате пенсий. Курс валют указывается компетентными учреждениями государств Сторон в данных о выплате пенсий (приложение 4 или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения).

5. Компетентное учреждение государства Стороны, на территории которой проживает лицо, переводит в последнем месяце квартала назначенную лицу пенсию на банковский счет лица, реквизиты которого оно ранее представило компетентному учреждению государства другой Стороны, и покрывает расходы, связанные с банковским переводом.

6. Компетентное учреждение государства Стороны возвращает компетентному учреждению государства другой Стороны данные о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению (или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения) с отметкой о том, что выплата пенсии была осуществлена или не осуществлена, не позднее 5 числа первого месяца квартала, следующего за кварталом выплаты пенсии. Невыплаченные суммы пенсии включаются в объем денежных средств, подлежащих выплате в следующем квартале.

7. Компетентные учреждения государств Сторон проверяют использование денежных средств для выплаты пенсий по данным о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению (или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения) и по переводам денежных средств.

8. Компетентные учреждения государств Сторон ежегодно обмениваются данными сверки сумм на выплату пенсий согласно приложению 5 к настоящему Соглашению, которые составляются на бумажном носителе в двух экземплярах и направляются в компетентное учреждение государства другой Стороны не позднее 1 марта следующего календарного года. Один экземпляр данных сверки сумм на

выплату пенсий возвращается после рассмотрения данных и их подписания в составившее эти данные компетентное учреждение государства Стороны не позднее 15 апреля того же года.

Статья 9

Информирование об изменившихся обстоятельствах

Компетентные учреждения государств Сторон информируют друг друга о смерти получателя пенсии или нетрудоспособного иждивенца, а также о других известных им обстоятельствах, которые влияют на право получения пенсии или изменение ее размера.

Статья 10

Взаимозачет безосновательно полученных пенсионных сумм

1. Для взаимозачета безосновательно полученных пенсионных сумм компетентное учреждение государства одной Стороны направляет компетентному учреждению государства другой Стороны данные о взаимозачете безосновательно полученных пенсионных сумм согласно первой части приложения 6 к настоящему Соглашению.

2. Компетентное учреждение государства Стороны, получившее данные о взаимозачете безосновательно полученных пенсионных сумм, выносит решение о взаимозачете безосновательно полученных пенсионных сумм полностью или частично, либо о невозможности исполнения взаимозачета.

3. Взаимозачтенные пенсионные суммы исчисляются исходя из действующего официального обменного курса валют соответственно Национального банка Республики Беларусь и Европейского центрального банка на дату составления данных о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению (или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения).

4. Компетентное учреждение государства Стороны, производшее взаимозачет, заполняет данные о взаимозачете безосновательно полученных пенсионных сумм (вторая часть приложения 6 к настоящему Соглашению) и возвращает эти данные вышавшему их компетентному учреждению государства Стороны.

5. Произведшее взаимозачет компетентное учреждение государства Стороны указывает безосновательно полученные пенсионные суммы в данных о выплате пенсий согласно приложению 4 к настоящему Соглашению (или пункт 9 статьи 5 настоящего Соглашения).

Статья 11

Выплата пенсий при изменении места проживания

Если получатель пенсии выезжает на проживание с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, компетентное учреждение государства другой Стороны на основании поданного заявления представляет данные лица, обратившегося за пенсией согласно приложению 1 к настоящему Соглашению, в компетентное учреждение государства первой Стороны для выплаты пенсии. Компетентное учреждение государства первой Стороны выплачивает пенсию на территорию государства другой Стороны в порядке, предусмотренном статьей 8 настоящего Соглашения.

Статья 12

Сотрудничество компетентных учреждений

Документы (сведения), требуемые для реализации Договора и настоящего Соглашения, которыми обмениваются компетентные учреждения государств Сторон (переписка), принимаются без перевода. В случае неясности текста документов их перевод осуществляет компетентное учреждение государства Стороны, получившее документы (сведения). Изложенное не относится к документам, представляемым лицами в целях установления им пенсии.

Статья 13

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и прекращает свое действие одновременно с Договором.

2. По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются отдельными протоколами.

3. Разногласия, возникшие при применении положений настоящего Соглашения, компетентные учреждения государств Сторон разрешают совместно путем переговоров и консультаций.

Совершено в г. Минске, 4 мая 2020 г. в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста одинаково аутентичны.

От имени Министерства труда
и социальной защиты
Республики Беларусь

Подпись

От имени Министерства
социальных дел
Эстонской Республики

Подпись